

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/BFA/W/55**

18 de enero de 2001

(01-0262)

---

**Comité de Asuntos Presupuestarios,  
Financieros y Administrativos**

## **DESIGNACIÓN DEL AUDITOR EXTERNO DE LA OMC**

En su reunión de 25 de mayo de 2000 (WT/BFA/47), el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos recomendó que el Consejo General prorrogara el mandato del Tribunal de Cuentas de los Países Bajos para la auditoría de las cuentas de 2000 y 2001. Además, el Comité "señaló que se debía prever tiempo suficiente para convocar el próximo concurso a fin de asegurar una transición normal".

En este contexto, se adjunta un proyecto de carta basado en la carta enviada en su día para la convocatoria del primer concurso. La Secretaría desea saber si podría enviarse una carta como la que figura a continuación, a fin de poder iniciar el proceso sin demora.

## PROYECTO

Estimada señora/estimado señor:

Siguiendo la práctica aprobada por el Consejo General de la Organización Mundial del Comercio (OMC), la OMC convoca por la presente un concurso para la auditoría externa de las cuentas de la OMC y las cuentas del Plan de Pensiones de la OMC a partir de la auditoría de las cuentas de 2002.

El presupuesto total de la OMC para 2001, aprobado por los Miembros, asciende a 134.083.610 FS. Los siguientes documentos de 2000, de los que se adjuntan copias, permiten evaluar la magnitud y el alcance de la auditoría que ha de efectuarse anualmente:

- Informe presupuestario y financiero del Director General correspondiente a 1999 e informe del auditor externo (documento WT/BFA/W/42)
- Rendición de informes por las divisiones sobre objetivos y gastos para 1999 (documento WT/BFA/W/43)
- Informe sobre los fondos extrapresupuestarios para 1999 (documento WT/BFA/W/44)
- Proyecto de presupuesto para 2001 (documento WT/BFA/SPEC/49)
- Informe del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos (contiene el proyecto de presupuesto revisado para el ejercicio financiero de 2001) (documento WT/BFA/51)
- Informe anual de 1999 sobre el Plan de Pensiones de la OMC

La auditoría de las cuentas de la OMC se realiza de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de la OMC (documentos WT/L/156, WT/L/157).

A la luz de lo que antecede, me dirijo, por intermedio de usted, a las autoridades de su país para saber si el Tribunal de Cuentas de su país estaría dispuesto a considerar la posibilidad de ser designado auditor externo de la OMC con efecto a partir de la auditoría de las cuentas de 2002.

En caso afirmativo, y a fin de permitir que el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos de la OMC examine la cuestión y formule la recomendación pertinente al Consejo General, le agradecería que facilitara la información siguiente:

- a) estimación de los gastos totales derivados de la auditoría anual de las cuentas de la OMC (incluidos, entre otros, gastos de viaje, dietas, preparación y presentación de los informes de auditoría externa, certificación de las cuentas);
- b) descripción de cualquier medida complementaria de auditoría, no indicada expresamente en el Reglamento y la Reglamentación pertinentes, que, en opinión del auditor externo, sería necesaria para el desempeño de sus funciones, junto con una estimación de los gastos correspondientes; y
- c) período mínimo por el que se aceptaría la designación como auditor externo de la OMC.

Al examinar estos puntos, el Tribunal de Cuentas de su país deberá tener en cuenta los aspectos siguientes:

- a) las personas que realicen la auditoría deberán estar familiarizadas con las prácticas financieras de las organizaciones internacionales;
- b) los auditores deberán tener un excelente conocimiento del inglés, que es el idioma comúnmente utilizado en las transacciones financieras cotidianas de la Organización. El conocimiento del español y del francés facilitará su tarea y se valorará en la selección final de los auditores;
- c) los auditores deberán estar disponibles en cualquier momento para prestar asesoramiento o para cualquier consulta, sin que ello acarree gastos suplementarios importantes;
- d) hasta la fecha, el auditor externo no se ha limitado a verificar la exactitud de las cuentas y su conformidad con los documentos justificativos pertinentes (certificación), sino que ha examinado también en qué medida los créditos presupuestarios se han asignado y las actividades se han emprendido de manera económica y eficiente (buen aprovechamiento del dinero). Su opinión al respecto deberá incluirse en el informe; y
- e) hasta la fecha, el auditor externo ha efectuado su auditoría dos veces al año; una primera vez en marzo, tras el cierre de las cuentas del año anterior, y una segunda vez durante el segundo semestre del año en el que se procede a una auditoría provisional del año en curso.

Le estaría sumamente agradecido si pudiera ayudar a los Miembros de la OMC en este asunto. Las respuestas deberán haberse recibido no más tarde del 31 de marzo de 2001.

Les saluda muy atentamente,

Para el Director General,

Jacques E. Chabert  
Director  
División de Finanzas y Servicios Generales